

## **CONVEGNI, INCONTRI, SEMINARI**

### **Convegno Nazionale per Docenti di tedesco 2015 “Lingue e Lavoro” – Auditorium del Goethe-Institut - 17-18 aprile 2015**

Il Goethe-Institut Rom organizza il **17–18 aprile 2015**, insieme con il LEND – Lingua e Nuova Didattica e l’AIG – Associazione Italiana di Germanistica, il Convegno nazionale per docenti di tedesco sul tema “Lingue e Lavoro”. Interverranno rappresentanti del mondo accademico, dell’industria, dell’economia e di associazioni che operano nell’ambito della didattica e dell’istruzione. Avranno luogo anche una serie di workshop in due sessioni parallele su varie tematiche specifiche.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito: [didattica2@rom.goethe.org](mailto:didattica2@rom.goethe.org)

### **Seminario Sul Tradurre**, a cura del prof. Giovanni Sampaolo - Università Roma Tre, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, dal 9 aprile al 14 maggio 2015

Appuntamenti: 9 aprile 2015, ore 17-18, aula 23 Incontro con Bruno Berni, traduttore; 14 aprile, ore 9-10, sala conferenze “Ignazio Ambrogio”: Prof. Marina Foschi Albert (Università degli Studi di Pisa): *La complessità sintattica in traduzione*; 16 aprile, ore 17-18, aula 23 Begegnung mit Michael Marsch, Übersetzer; 23 aprile, ore 16-18, aula 23: Prof. Camilla Miglio (“Sapienza” Università di Roma): *Tradurre poesia: il difficile equilibrio tra senso, ritmo e suono*; Visita alla Casa delle Traduzioni (data da definire); 7 maggio, ore 16-17, aula 23: Incontro con Giovanni Sampaolo, traduttore; 14 maggio, ore 16-17, aula 23: Dr. Alessandra D’Atena (Università di Roma Tor Vergata): *“Breathing brotherly touch of air” / “Bruderberührung der Luft”: L’autotraduzione in Rose Ausländer*.

### **L’‘eccezionalità del presente’. Letteratura e Grande Guerra** – Seminario del Dottorato in Studi letterari, linguistici e storici, Università di Salerno – 15 aprile 2015 – Biblioteca di Studi letterari e linguistici, Dipartimento di Studi Umanistici, Fisciano/Salerno.

[http://www.unisa.it/dipartimenti/dip\\_studi\\_umanistici/dottorati/studilettingsto/didattica/lezionese/minari/index](http://www.unisa.it/dipartimenti/dip_studi_umanistici/dottorati/studilettingsto/didattica/lezionese/minari/index)

## **ANNUNCI DI CONVEGNI E PROPOSTE DI CONTRIBUTI**

Dal **27 al 30 aprile 2015** avrà luogo a Loveno di Menaggio (Lago di Como) presso il Centro Italo-Tedesco per l’eccellenza Europea Villa Vigoni il convegno **Finzione e Simulazione: teorie, metodi e pratiche** (Coordinazione scientifica: Prof. Dr. Immacolata Amodeo, Villa Vigoni; Prof. Dr. Claus Pias, Leuphana Universität Lüneburg; finanziamento: Thyssen Stiftung).

Il convegno affronta il rapporto fra finzione e simulazione con uno sguardo rivolto alle costellazioni mediatiche e tecnologiche del presente. Il convegno cerca di collegare tre direttrici della ricerca che fino ad ora hanno proceduto separatamente: in *primo* luogo le scienze umanistiche “classiche”, in modo particolare la filologia e la filosofia, si sono confrontate ampiamente con le questioni del potenziale gnoseologico della finzione (e contestualmente con il suo rapporto con la simulazione), collegando in un processo storico metafisica, teologia e estetica. In *secondo* luogo la storia della scienza, la sociologia e le scienze culturali hanno indagato storicamente ripetutamente (cfr. G. Vico) e più recentemente in modo sempre più frequente il rapporto fra scienza a finzione – per esempio nella “fabbricazione dei fatti” – o le connessioni fra pratiche letterarie, artistiche e scientifiche. In

terzo luogo le scienze della comunicazione, soprattutto quando esse sono influenzate dall'analisi di pratiche discorsive, hanno prodotto singoli studi sulla simulazione al computer e sul loro valore epistemologico.

L'organizzazione invita dottorandi, post-doc e ricercatori di ogni ambito disciplinare nel campo delle scienze sociali e umanistiche a partecipare al convegno, proponendosi per un intervento (massimo 15 minuti) o una moderazione di una sezione. La lingua principale di lavoro del convegno è l'inglese. I coordinatori scientifici della manifestazione selezioneranno un massimo di cinque proposte fra quelle pervenute. Spese di viaggio, vitto e alloggio dei partecipanti selezionati saranno a carico dell'organizzazione.

Si prega di inviare una proposta di intervento o una manifestazione di interesse alla moderazione, corredata da un curriculum scientifico, entro il **6 aprile 2015** a [segreteria@villavigoni.eu](mailto:segreteria@villavigoni.eu).

**Turns und kein Ende: Aktuelle Tendenzen in Germanistik und Komparatistik** – Call for Papers zur Konferenz der Griechischen Gesellschaft für Germanistische Studien Athen, 09.12. 2015  
12.12.2015

Konferenzsprache: Deutsch

Organisation: Elke Sturm-Trigonakis, Katherina Mitrallexi, Katerina Karakassi, Georg Perperidis, Olga Papadopoulou

Die Vorschläge (250-300 Wörter), versehen mit einem kurzen Lebenslauf (70-100 Wörter), sollten bis zum **15. Mai 2015** in elektronischer Form (Word) an folgende Adresse eingesandt werden: [kongress2015@germanisten-gr.gr](mailto:kongress2015@germanisten-gr.gr).

Bis zum 30. Juni 2015 werden Sie über die Entscheidung des Auswahlkomitees informiert.

Dauer der Vorträge: 20 Minuten

Teilnahmegebühren: 30 Euro (für Mitglieder der GGGS) bzw. 60 Euro (für Nichtmitglieder der GGGS)

## **PUBBLICAZIONI**

Pasquale Gallo, Maurizio Pirro e Ulrike Reeg (a cura di), *Requiescere noctem. Forme e linguaggi dell'ospitalità. Studi per Domenico Mugnolo*, Mimesis Edizioni, Il quadrifoglio tedesco, Milano-Udine 2015, pp. 428, ISBN 9788857528861

Sabine Hoffmann, Antje Stork (Hrsg.), *Lernerorientierte Fremdsprachenforschung und -didaktik. Festschrift für Frank G. Königs zum 60. Geburtstag*, Reihe: Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik, Narr Verlag, Tübingen 2015, 394 S., ISBN 978-3-8233-6875-5.

Die Festschrift spiegelt in ihren zahlreichen Beiträgen die verschiedenen Forschungsfelder und vielseitigen Tätigkeitsgebiete von Frank G. Königs wider und würdigt dessen Schaffen anlässlich seines 60. Geburtstags. Seit ihrer Entstehung hat Frank G. Königs die Fremdsprachenforschung geprägt und entscheidend an ihrer Entwicklung als wissenschaftlicher Disziplin mitgewirkt. Ihm verdankt sie sowohl wesentliche Impulse in der Forschung als auch Tendenzen, die er als einer ihrer wichtigsten Vertreter bei der Etablierung als fundiert akademischer Lehre gezeitigt hat. Ausgewiesene Expertinnen und Experten des Fachgebiets setzen sich mit vier Themenbereichen der Fremdsprachenforschung und -didaktik auseinander: Mehrsprachigkeit, Kompetenzen ausbilden, prüfen und erforschen, Methoden in der Fremdsprachenvermittlung, (Aus-)Bildung von Fremdsprachenlehrenden.

Marco Castellari, Alessandro Costazza (Hrsg.), *Büchner-Rezeptionen - interkulturell und intermedial*, Peter Lang, Bern 2015, 327 S., ISBN 978-3-0343-1637-8

## **BANDI E CONCORSI**

Bando per il conferimento del **Premio Ladislao Mittner 2015** (con scadenza del 12 maggio, ore 12:00). La disciplina scelta per questa edizione del Premio è **Giurisprudenza** (per la seconda volta dopo il 2003). Come ogni anno, il riconoscimento intende premiare le ricerche di un italiano che si sia distinto nei suoi studi per lo specifico riferimento alla Germania. Il premio, ormai giunto alla sua XIV edizione e istituito nel 2002 dall'allora presidente Johannes Rau, consta di una somma in denaro pari a 5.000 euro e di una borsa di studio per un soggiorno di un mese in Germania. Modalità e termini di partecipazione al concorso sono consultabili al link: [www.daad-italia.it/it/23994/index.html](http://www.daad-italia.it/it/23994/index.html)

### **Impressum**

**Notiziario AIG / AIG-Infoblatt**

**I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infoblatt vengono pubblicati periodicamente sul sito dell'AIG**

<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>